



DISCURSO PRÓ-PRESIDENTE DA CET IHA MISSA SOLENE TRANSLADAÇÃO RESTOS MORTAIS DOS PRELADOS

Dom Norberto do Amaral,

Bispo de Maliana e Pró-Presidente da CET

Esplanada de Tasi-Tolu, 10 de Setembro de 2026

Saudações:

Sua Excelência o Primeiro-Ministro da RDTL, Sr. Kay Rala Xanana Gusmão;

Sua Excelência a Presidente do Parlamento Nacional, Sra. Fernanda Maria Lay;

Sua Excelência o Presidente do Tribunal de Recurso, Sr. Afonso Carmona;

Eminência Reverendíssima, Dom Virgílio Cardeal do Carmo da Silva, SDB;

Most Reverend Charles Gauci, Bishop of Darwin;

Excelentíssimo e Reverendíssimo Dom Leandro Maria Alves, Bispo de Baucau e Secretário-Geral da CET;

Ilustres ex-titulares dos Órgãos de Soberania;

Excelências Senhores Veteranos e Ex-Combatentes da Libertação Nacional;

Excelentíssimos Senhores Membros do Corpo Diplomático;

Distintos membros do Governo e do Parlamento Nacional;

Autoridades civis e militares;

Yang terhormat para Romo dan Pater utusan khusus dari Keuskupan Atambua dan Keuskupan Agung Kupang;

Reverendos membros do clero, consagrados e consagradas;

Amado Povo de Deus em Timor,

Maun-alin no feton sira, permite hau atu hahu discurso ida ne'e hodi fo honra ba Saudoso Prelado sira, liu hosi Dadolin badak ida nebe mai hosi fuan:

Oh Doben Maktoban Prelado sira,

Imi fila mai ho ruin no ahukdesan nebe laiha lian,

maibe rai hela domin ida nebe laiha rohan.

Hosi rai rahun nebe laiha folin,

hamoris ona liman-rohan nebe folin boot mai ami Timor oan.

Iha rai Tasi-Tolu nia leten,

imi husik hela ain fatin nebe sei la hamós.

Imi la'o dook, ami sente mamuk,

Imi mai fali atu hamutuk ho ami ba nafatin.

Inan Kreda Timor hamutuk fali ho imi, Inan rai Timor hakuak fali imi,

Inan Lalehan simu imi ho ksolok.

Tasi Tolu rai sagrado no fatin kmanek. Iha fatin ida ne'e, ita bele hare loro matan nebe haksumik an neneik hosi ita nia matan, halo ita sente hakmatek iha fuan hodi hare ba espetáculo natureza nian. Loro matan tun ona, lian bolu ida hasé ita nia tilun atu fila. Fila atu sente inan nia hakuak nebe fo hakmatek, fila ba rona aman nia lian nebe fo segurança no fila ba maun-alin sira nia domin nebe sai forca ba unidade iha uma laran. Loro matan tun ona, Inan rai Timor bolu hikas prelado sira fila mai hamutuk ho ita. Sira mai atu hasé ita ba dala ikus molok halo'ot sira nia restos mortais iha fatin Santo Catedral Dili nian. Sira mai atu toba ho hakmatek iha rai nebe sira serbi ona.

Saudoso Prelado nain tolu: Dom Jaime Garcia Goulart, Dom José Joaquim Ribeiro, Mons. Martinho da Costa Lopes, sira mate no hakoi iha Portugal. Kleur ona mak sira dook hosi ita, halo ita sente saudades ba figura sira nebe fo ona sira nia contribuição boot ba rai ida ne'e no ba Igreja Timor, liu-liu iha tempo susar no terus funu laran. Kleur ona mak ita rona deit sira nia naran no hare deit mak sira nia imagem, halo ita sente laran susar hodi hanoin bainhira mak sira fila mai hakoi iha ita nia rain, atu ita bele hakat ba visita no reza iha sira nia rate. Maibe ita la lakon esperança, tan ita hatene katak loron ida sira sei fila, mesmo que, fila mai ho deit ona ruin no ahukdesan atu

hakoi iha rate nebe digno no destinado ba sira. Ita haksolok no agradece tan Maromak rona ita nia harohan hodi tulun processo tomak transladação nian la’o ho diak hosi inicio to’o rohan.

Plano atu lori prelado sira nia restos mortais mai Timor ne’e kleur ona. Confêrencia Episcopal Timorense discute ona iha tinan 2015, wainhira Maktoban Dom Basilio do Nascimento mak sai nudar Presidente CET nian. Conferência hahu ho aproximação ba familia Maktoban sira nian iha Portugal, maibe tan razão oi-oin la consegue realiza. Ikus mai, iha tinan ida ne’e, ho esforço tomak CET nian, iha liderança Dom Virgílio Cardeal nian nudar Presidente CET, no apoio máximo hosi Assembleia Plenária da CET, no liu hosi decisão nebe foti iha Assembleia plenária da CET hodi continua fali processo transladação nian. Ami hare ba katak atu lori processo ne’e ba oin, precisa la’o iha espírito sinodal, comunhão no colaboração hosi parte Estado no Governo Timorense nian, tamba liga ho Prelado sira nebe considerado mos nudar herói nacional, iha mos ligação ho relação entre governo Portuguesa. Ho nune’em, ami ba hasoru Presidente da República Sr. Dr. José Ramos Horta hodi informa no apresenta plano transladação Restos Mortais Prelado sira nian mai Timor. No ami continua ba hasoru malu ho Excelência Primeiro-Ministro da RDTL, Sr. Kayrala Xanana Gusmão, hodi informa, apresenta plano no husu apoio governo nian ba processo tomak transladação nian. Encontro ida nebe determinante no frutuoso, tan Sua excelência Sr. Primeiro Ministro acolhe ho diak tebes plano ne’e, hodi determina kedas atu forma equipa conjunta entre Governo no Igreja. Equipa hosi parte Igreja nian mak composto hosi Dom Virgílio Cardeal nudar Coordenador Geral hamutuk ho membro comissão sira Igreja nian no hosi parte governo nian, Excelência Primeiro Ministro designa Sr. Tomas Cabral nudar Coordenador no serviço hamutuk ho Sr. Gastão Sousa no Sr. Samuel Marçal. Comissão conjunta ida ne’e mak halo serviço maka’as ba processo tomak transladação nian. Coordenação no colaboração diak entre Estado Timorense no Igreja Católica, mak facilita ona serviço hotu bele la’o ho diak tuir Maromak nia hakarak.

Maromak hatudu nia providência ba plano hotu ita ema nian, hodi facilita mos processo transladação restos mortais saudoso Dom Alberto Ricardo da Silva nian. Arquidiocese Dili hanoin kleur ona atu halo transladação ba Saudoso mai iha Catedral Dili. No ho Maromak nia tulun iha momento oportuno plano transladação nian, Assembleia plenária da CET decide mos atu translada Dom Alberto nia restos mortais hamutuk ho Saudoso Prelado sira seluk. Obrigado ba familia boot hosi saudoso Dom Alberto nian nebe ho paciência hodi hein no ho colaboração diak bele realiza transladação hosi Cemitério Maloa, mai Tasi Tolu no sei ba hakoi iha Catedral Dili.

Molok atu lori prelado sira nia restos mortais ba Catedral Dili, hau hodi Conferencia Episcopal Timorense hakarak dirige liafuan profundo agradecimento nian uluk liu ba Maromak tan nia domin no laran diak mai ita Timor, hodi halo buat kmanek oi-oin

mai ita. Agradece ba povo Maromak nian iha rai ida ne'e, nebe ho domin no vontade diak colabora no participa iha atividade hotu transladação nian, hahu husi receção solene prelado sira iha aeroporto mai Tasi Tolu, hafoin mai participa ativa hodi presta homenagem, reza no missa hamutuk hahu hosi dia 1 de Setembro to'o ohin dia 10 de Setembro hodi encerra ho Missa solene ba Prelados sira no sei continua ho cerimonia fúnebre iha Catedral Dili nian. Agradece ba ema hotu nebe nia disponibilidade, participação no colaboração diak, atu halo evento histórico ida ne'e sai marca ida especial ba Igreja no ba nação.

On behalf of the Timorese Episcopal Conference, I would like to thank Your Excellency, Most Reverend Charles Gauci, Bishop of Darwin, for your presence here with us in this Thanksgiving Mass for our prelates. Your presence here is a sign of communion and unity between your Diocese and the Church in Timor-Leste.

Maluk Timor oan hotu, Ita nia Saudoso Prelado sira ne'e hatudu ona iha sira nia missão katak moris ida nebe fo hotu ba Igreja no ba ema barak nia diak mak halo sira moris nafatin liu hosi sira nia liman-rohan nebe sira husik hela. Sira la'os deit sai nudar nai ulun Kreda nian, maibe sira mos sai ona aman, educador, defensor, herói no promotor paz no reconciliação nian. Sira nia missão termina ona, sira serbi povo no Igreja to'o rohan, no oras ne'e sira entrega sira nia liman-rohan atu ita nebe sei moris continua hamoris no habelar ba ema hotu no ba geração tuir mai. Saudoso Prelado sira husu ba ita nebe sei iha atu fo liman ba malu, serviço hamutuk, haburas unidade, hametin fraternidade, hamatan povo ida ne'e no desenvolve rai ida ne'e.

Prelado sira nia presença física laiha tan ona maibe sira nia testemunho da vida, sira nia fiar nebe metin no sira nia dedicação tomak hakerek ona iha livro osan mean iha klamar nação ida ne'e nian. Sira nia exemplo moris nudar Pastor ba Kreda local nebe sira serbi, hanorin ita hotu katak autoridade ne'e hatur iha serviço, sacrifício, justiça, lialos, perdão, reconciliação no luta ba povo no sarani nia diak.

Ba foinsa'e sira Timor nian, imi buka atu aprende ba história, atu imi bele fo valor ba tempo presente no dignifica ita nia memoria nacional. Imi ohin loron saboreia ksolok ukun-an nian, tan imi deve ba sira nebe liu ona no fo ona sira nia moris ba rai ida ne'e. Imi hamrik metin nafatin iha imi nia fiar ba Maromak, iha imi nia domin ba Pátria no iha imi nia compromisso ba Nacão.

Ba saudoso Prelado sira: Dom Jaime, Dom José, Mons. Martinho no Dom Alberto, hosi fuan nebe klean liu ami hakarak agradece ba buat hotu nebe imi halo ona ba Igreja no ba rai Timor. Imi nia descansa ikus iha rai sagrado Timor nian nudar prêmio hosi imi nia fidelidade. Ba imi nia domin sasukat laek nebe fo ona ba povo ida ne'e, ami hakarak hasa'e liafuan murak ba imi nia futar tilun hodi dehan: **Obrigado.**